These lectures explore the role of Jewish languages in Freud’s writings and in the reception and translation of psychoanalysis. Were Hebrew and Yiddish translations a minor episode in the dispersion of psychoanalysis, or do they have a special place in this history, as the “lost originals” of Freud’s German writings?

LECTURE 1
Tuesday, April 9, 7pm
Anna O. and the Linguistic Architecture of the Modern Jewish Self

LECTURE 2
Wednesday, April 11, 7 pm
A Different Diaspora: Translation, Dispersion, and the Rewriting of Psychoanalysis in Jewish Languages

LECTURE 3
Tuesday, April 16, 5:30pm
Max Weinreich, YIVO, and the Yiddish “Freud Laboratory”
Reception follows.

Professor Naomi Seidman is Chancellor Jackman Professor of the Arts in the Department for the Study of Religion and the Centre for Diaspora and Transnational Studies at the University of Toronto. She has written books on the sexual politics of Hebrew and Yiddish, translation as the space dividing and connecting Judaism and Christianity, literature and the modernization of Jewish marriage, and the Orthodox girls’ school system Bais Yaakov.

Cosponsors: The Center for Jewish Studies, GTU; Lehrhaus Judaica; Jewish Studies Program, UC Davis; Taube Center for Jewish Studies, Stanford University; The Psychoanalytic Institute of Northern California

At The Magnes Collection of Jewish Art and Life, UC Berkeley
2121 Allston Way, Berkeley | Free, and open to the public. Doors open 15 minute prior to start time.

RSVP here